

**The Reflection from Pastor Fr. John
Carlos, Holy Cross Church, Harrison, NJ,
August 28, 2022**

HUMBLENESS

This Sunday we are invited to meditate on the virtue of humility, according to the “logic of the Kingdom”, and on the way in which it allows us to “take the right place” in the different circumstances of life. As is customary throughout his public life, faced with a “natural” reality – the arrival of the guests and the choice of the best place for themselves – Jesus “inverts the human logic”, replacing it with the “logic of the Kingdom”.

Far beyond an “apparent injustice”, in which the guests would despise themselves, what Jesus proposes is “that the Lord of the banquet” determine the place of each one, according to the logic of love, so that each one can occupy the place that truly belongs to him.

- What is the “logic” that governs my life? The Kingdom's or "mine"?
- How do I live humility in my daily life? Do I try to “take the first places” or do I let God exalt me “in his own time”?

In your service, prayerfully,

Father John Carlos

常年期第二十二主日 (8/28/2022)

今天是常年期第二十二主日。今天的读经一德训篇教导我们要有一个谦卑的态度。为什么谦卑重要？因为经文已指出：【在一切事上，越当谦下，你才能在上主面前，获得恩宠。】德训篇属于智慧书中的一篇。智慧是一种美德，本属于天主的本性，由天主发出，而天主特别将智慧赐给祂的选民作产业。天主也藉着先知厄则克尔的口告诉我们祂的抉择：【取下头巾，摘去冠冕，一切都要转变：卑下的要高升，崇高的要降低。】（厄 21: 31）

今天的福音主耶稣基督藉着比喻教导我们如何谦卑自己：在婚宴中坐首席还是末席是由主人来决定的，而不是自己去争抢首席去坐的。这个比喻不仅告诉我们什么是谦虚的美德，更让我们知道在生活中应该拥有的智慧。主耶稣显然拒绝那些在社会生活中自认为成功和自我膨胀的人，和那些属灵生活中自认为正确，公义在手的人。因为在这两种人身上找不到谦卑的特质，只有骄傲伴随。主基督给出的答案就是：【凡抬举自己的。必降为卑；谦卑自己的，必要高升。】

弟兄姐妹们，我们今天从读经和福音中学到了什么？